

СПЕЦИАЛНОСТ: АНГЛИЙСКИ ЕЗИК И ЕТНОЛОГИЯ

МАГИСТЪРСКА ПРОГРАМА:

**АНГЛИЙСКИ ЕЗИК И АНТРОПОЛОГИЯ
НА ЮГОИЗТОЧНА ЕВРОПА**

ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН: МАГИСТЪР

ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ: **МАГИСТЪР ФИЛОЛОГ И ЕТНОЛОГ
(КУЛТУРНА И СОЦИАЛНА АНТРОПОЛОГИЯ НА ЮГОИЗТОЧНА
ЕВРОПА)**

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОБУЧЕНИЕТО: 1 ГОДИНА

ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ: РЕДОВНА

КВАЛИФИКАЦИОННА ХАРАКТЕРИСТИКА

I. Изисквания към професионалните качества и компетенции на завършващите специалността.

Подготовката осигурява овладяване на модерен теоретичен инструментариум и комплексни подходи в областта на антропологичните изследвания и повишаване на чуждоезиковата компетенция, придобита в бакалавърската степен на специалността *Английски език и етнология*. От друга страна подготовката на студентите в магистърската програма формира задълбочена компетентност по английски език, която ще повиши възможностите за анализ на постмодерните социокултурни аспекти на обществата и в частност на тези на югоизточноевропейския регион.

Характеристика на компетентностите, които ще бъдат усвоени:

- а) задълбочена чуждоезикова компетенция по английски език;
- б) познаване на най-новите научни теории в областта на социалната и културната антропология на Югоизточна Европа;
- в) умения за самостоятелно антропологично изследване;
- г) приложни умения с оглед на бъдещата професионална реализация - социологически агенции, неправителствени организации, туристически агенции, рекламни и издателски агенции, културни организации, областни и общински

администрации, в които са необходими експерти в областта на етничните, религиозните исоциокултурните процеси.

Магистърът филолог и етнолог има целенасочена подготовка да:

- а) продължи образованието си в образователната и научна степен "Доктор".
- б) менажира различни културни дейности (издателска, разпространителска, промотивна, рекламна и пр.);
- в) за самостоятелна изследователска работа, както и за самостоятелна преподавателска дейност в различни формати (курсове, квалификационни програми, учебни програми и пр.)

II. Изисквания към подготовката на завършващите специалността

Подготовката включва усъвършенстване на перспективи за научно изследване, които:

- а) ще повишат усвояването на модерните методи за антропологичен анализ и интерпретация на етнокултурни и социални проблеми в югоизточноевропейска перспектива;
- б) осигуряват условие за участие в конкурси на различни равнища - докторантски, специализантски, асистентски;
- в) ще отворят перспектива за реализация в медиите, рекламата и туризма.

Подготовката на магистъра ще моделира:

- а) разностранна компетентност за експертен антропологичен анализ на съвременните балкански общества;
- б) ценности в мисленето на изследвателя от нов тип - отвореност, диалогичност, интердисциплинарност и научна саморефлексия.

Обучението в магистърската програма *Английски език и антропология на Югоизточна Европа* осигурява (по чл. 9, ал. 1 от Наредбата за държавните изисквания за придобиване на висше образование на образователно-квалификационните степени "бакалавър", "магистър" и "специалист"):

- задълбочена научно-теоретична и специализирана подготовка по специалността;
- усъвършенстване на теренната и научноизследователската работа в областта на етнологията;
- условия за образователна мобилност на студентите, в т.ч. международна сравнимост на получаваните знания и придобитите умения;
- развитие на способности за адаптация в условията на икономически и технологични промени.

III. Професионална реализация на завършилите магистърската програма *Английски език и антропология на Югоизточна Европа*

Завършилите магистърската програма *Английски език и антропология на Югоизточна Европа* придобиват съгласно НКПД-2011 професиите: етнолог (2632/6007), антрополог(2632/6001) и преводач (2643/6006 и 6007) и като такива могат да се реализират като специалисти в научноизследователски институти, центрове за работа с малцинства, социологически агенции, неправителствени организации, туристически агенции, рекламни и издателски агенции, културни организации, областни и общински администрации, в които са необходими експерти в областта на етничните, религиозните и социокултурните процеси.

У Ч Е Б Е Н П Л А Н

Първа година			
<u>Първи семестър</u>	ECTS кредити	<u>Втори семестър</u>	ECTS кредити
Политическа антропология	2.0	Теренно антропологично изследване	1.0
Икономическа антропология	2.0	Английски език	6.0
Антропология на социалистическите и постсоциалистическите общества в Югоизточна Европа	2.0	Специализиран превод	4.0
Английски език	14.0	Защита на дипломна работа	15.0
Межкултурна комуникация	2.0		
Антропология на града (балкански реалии)	2.0		
Жените и мъжете в античността и средновековието на европейския югоизток	2.0		
Избираеми дисциплини	4.0	Избираеми дисциплини	4.0
	Общо 30		Общо 30

ОБЩО ЗА ЕДНА УЧЕБНА ГОДИНА: 60 КРЕДИТА

ИЗБИРАЕМИ ДИСЦИПЛИНИ			
№	Наименование на учебната дисциплина	семестър	ECTS кредити
1.	Антропология на пола	I	2.0
2.	Българите в румънски Банат – езиков и културен статус	I	2.0
3.	Антропологичен семинар – работа с текстове на представители от постмодерната антропология	I	2.0
4.	Писане и управление на антропологичен проект	II	2.0
5.	Специализиран превод на антропологична литература	II	2.0
6.	Музеезнание	II	2.0

ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДИСЦИПЛИНИ

ПОЛИТИЧЕСКА АНТРОПОЛОГИЯ

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум (часове)		Кредит	Вид на оценяването
		седмично	общо		
Аудиторна заетост	I		30		
а) лекции	I	2	30	1.0	Текущ контрол
б) семинарни упражнения					
Извънаудиторна заетост	I	2	30	1.0	Текущ контрол
Общ кредит				2.0	
Оценяване	I				Изпит

Учебната програма на дисциплината *Политическа антропология* включва теоретична и практическа част. В теоретичната част се проследяват началата на идеите у автори като Монтезкьо, Макиавели, Русо, Мил, които по-късно ще влязат в основата на формиране на политическата антропология като основна дисциплина в антропологията. Проследява се нейното създаване в американската, френската и британската антропология, като акцент се поставя върху трудовете на такива автори, като Глъкман, Еванс-Притчард, Фортис, Лийч, Годелие, Баландие и др. Съвременната политическа антропология се опитва да проникне и разбере динамиката на човешките отношения в политическия живот на общностите и обществата, символните форми на властта, връзката между ритуал и политика, празник и политика, религия и политика, родство и власт, политическите митове и др.

Основните теоретични акценти в курса целят да развият уменията на студентите в областта на сравнителния анализ, а последното – да разшири аналитичния им хоризонт и да развие критическо мислене. Един от очакваните резултати е да се развие умение за деконструиране на политическите митологеми и клишета.

ИКОНОМИЧЕСКА АНТРОПОЛОГИЯ

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум (часове)		Кредит	Вид на оценяването
		седмично	общо		
Аудиторна заетост	I				
а) лекции	I	2	30	1.0	Текущ контрол

б) семинарни упражнения					
Извънаудиторна заетост	I	2	30	1.0	Текущ контрол
Общ кредит				2.0	
Оценяване	I				Изпит

Какви са причините за късното развитие на икономическата антропология като обособено под-дисциплина в рамките на социалната антропология? Според Реймънд Фърт, една от пречките е в природата на емпиричните явления. Става дума за контраста между бизнес предприятия и тяхната институционална рамка, машинна технология, ориентация към печалба, международна печалба, банкиране и кредит, от една страна, и икономическите системи, с които антрополозите са свикнали: малки по мащаб, персонализирани във висока степен, самозадоволяващи се, притежаващи твърде малко от свойствата на пазарната икономика и може би дори без посредничеството на парите. Не е изненадващо, че икономистите са били склонни на игнорират тези „по-прости“ общества, а повечето антрополози не виждали много общо между „примитивните“ и „цивилизованите“ версии на икономика. Дори Карл Маркс с целенасочения му интерес към предкапиталистическите формации успява да намери малко „примитивен“ материал за изследванията си на ранните стадии на историята на човечеството и насочва вниманието си върху западните и източни селски и феодални системи. Курсът представя антропологически поглед към икономиката и икономическите дейности – обмен, производство и консумация на блага и услуги.

„Според мене анализът на една примитивна икономическа система или на една африканска или източна селска система може да бъде направен без да се жертва основния подход на модерната икономическа наука. Повечето предположения относно ресурсите, желанията и избора направени от икономиста в неговите формални анализи, са толкова общи, че те могат да се приложат към всяко човешко общество” (Firth, Raymond 1939 [1965]: PrimitivePolynesianEconomy. London, Routledge).

Антрополозите са приложили много понятия от неокласическата икономика, понякога в несходен контекст. Например в неговата „Примитивна полинезийска икономика“ Реймънд Фърт използва понятието „капитал“, когато обсъжда забраните върху жътвата на кокосовите дървета, което води до нарастване на спестяванията и увеличаване на капитала. Това, че хората от племето Тикопия не познават парите или пазара (по времето на проучването), не променя факта, че те извършват рационална адаптация.

Основна изследователска парадигма в икономическата антропология според Крис Хан е „формалистката“ или подходът „вземане на решения“. Той се основава върху принципа на прилагане на модерните икономически теории върху целия спектър на човешките общества. Основните аксиоми на неокласическата икономика са „недостигът“ и максимизирането на ползата. С известна степен на абстракция може да се предположи, че африканските пастири, австралийските ловци-събирачи и европейските капиталистически фирми правят избор по един и същи начин, за да

увеличат до максимум полезността от своята дейност. Но какво научаваме от постулата, че основата на вземане на решенията е постигане на максимална полезност? Някои решения които не са рационални в една култура, могат да бъдат изцяло рационални за друга. Тази теория просто твърди, че това, което хората правят, е най-доброто възможно за дадения момент, според знанията и предпочитанията им.

Курсът цели: да изгради разбиране на икономическите дейности в тяхната връзка с устройството на обществото, ценностите, символичните системи, въображението, политическия и всекидневния свят в различни цивилизации и култури; да развие и експертна компетентност по разбирането на българската икономическа действителност и икономическия обмен във всекидневието на българите на основата на сравнението с чуждия властови и политически опит; да създаде основа за бъдеща експертна специализация за провеждане на теренни емпирични изследвания в областта на производството, разпределението и потреблението на блага и услуги, с акцент върху ролята на човешкия фактор в икономиката.

АНТРОПОЛОГИЯ НА СОЦИАЛИСТИЧЕСКИТЕ И ПОСТСОЦИАЛИСТИЧЕСКИТЕ ОБЩЕСТВА В ЮГОИЗТИЧНА ЕВРОПА

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум (часове)		Кредит	Вид на оценяването
		седмично	общо		
Аудиторна заетост	I				
а) лекции	I	2	30	1.0	Текущ контрол
б) семинарни упражнения					
Извънаудиторна заетост	I	2	30	1.0	Текущ контрол
Общ кредит				2.0	
Оценяване	I				Изпит

Системното антропологично изучаване на социализма започва в края на 60-те – началото на 70-те години на XX век като част от политическата антропология в Западна Европа и САЩ. Основната идея е да се проучи всекидневния живот и културните стратегии на населението в условията на социализма като специфична политическа система. Значителна част от проучванията са ориентирани към селото в страните от Централна и Източна Европа. След 1990 г. това направление се интензифицира значително и социализмът започва да се изучава ретроспективно. Основните приноси, които задават и теоретичния модел на изучаването на социализма, са на автори като Катрин Вердери, Крис Хан, Андрей Симич, ДжоелХалперн и Барбара Керенски, ГейлКлигман, Дейвид Кидекел, Юлиана и Клаус Рот, Стивън Сампсън, ЕлеанорСмолет, Роджър Уитакър, Кристиан Джордано, ДжералдКрийд, Габриеле Волф и др.

Курсът има изследователска насоченост. Състои се от теоретична част и практическа част. Теоретичната част под формата на лекции запознава студентите с проблемите на антропологичното проучване на социализма и постсоциализма. Практическата част включва индивидуална теренна работа, резултатите от която се представят и дискутират в семинарна форма. Акцентът е поставен върху самостоятелна теренна работа (провеждане на интервюта по автобиографичен метод, събиране на снимков и друг документален материал). Оценката се формира като резултат от: писмен тест (проверка на знанията); оценка върху качеството на теренната работа; участие в семинарите; писмен реферат и/или устен изпит.

АНГЛИЙСКИ ЕЗИК

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум (часове)		Кредит	Вид на оценяването
		седмично	общо		
Аудиторна заетост	II	14	210		
а) лекции					
б) семинарни упражнения	II	14	210	7.0	Текущ контрол
Извънаудиторна заетост	II	14	210	7.0	Текущ контрол
Общ кредит				14.0	
Оценяване	II				Текуща оценка

Курсът по английски език е основна част от обучението на специалността *Английски език и антропология на Югоизточна Европа*, образователно-квалификационна степен *Магистър*. Курсът предвижда практически упражнения с цел повишаване нивото на владене на английски език от студентите. Съгласно университетската система за проверка и оценка на знанията, уменията и компетентностите на студентите (УСПОЗУКС), съобразена с Академичните стандарти на университета и Академичните стандарти за всяка специалност и синхронизирана с Наредба № 21 на МОН от 30.09.2004 г. оценяването се извършва на базата на текущ контрол през семестъра и изпит. Курсът по английски език завършва с текуща оценка през първи семестър и изпит в края на втория семестър. Оценяването по дисциплината отчита степента на владене на езиковите компетенции, залегнали в Общоевропейската езикова рамка /ОЕЕР/, съотнесени към съответните езикови нива. Целта на обучението е достигането до ниво В2-С1. Нивата и компетенциите в ОЕЕР са конкретната база за подбор и създаване на материали за обучение и оценяване при осъществяването на текущия контрол и годишните изпити.

Практическият курс по английски език се осъществява чрез използване на утвърдени учебни пособия, в които са залегнали следните модули: тематична лексика с превод от английски на български, практическа граматика с писмени упражнения, четене с разбиране, слушане с разбиране, устна комуникация на английски език, писмена комуникация на английски език, превод от английски на български и от български на английски.

Учебната дисциплина цели: максимално разширяване на активния речников фонд на студентите; интернализирани на езиковите структури и лексика; Постигане на професионално ниво на владеене на основните езикови умения; Задълбочаване на познанията и уменията за разбиране и превод на оригинален текст от съвременни автори, както и на уменията за използване на изучаваните езикови конструкции и единици при превода от български на английски език и при създаването на оригинален текст на английски език.

МЕЖДУКУЛТУРНА КОМУНИКАЦИЯ

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум		Кредити	Вд на оценяването
		Седмично	Общо		
Аудиторна заетост					
а) лекции	I	2	30	1.0	Текущ контрол
б) семинари					
Извънаудиторна заетост	I	2	30	1.0	Текущ контрол
Общ кредит				2.0	
Оценяване	I				Изпит

Основната цел на курса *Междукulturна комуникация*, предназначен за студентите-магистри в програмата Английски език и антропология на Югоизточна Европа, е да ги запознае с основни положения в теорията и практиката на междукulturната комуникация в съвременния глобален свят. Очаква се теоретичните знания в областта на културата и комуникацията да осигурят условия за тяхното практическо приложение в реална ситуация. Акцентите в курса са върху изграждането на разбиране за различията в езиковото и ситуативното поведение на различните общества и изграждането на умения за адаптация в разнородна културна среда. Курсът се води на английски език и изисква владеене на езика на и над средно ниво.

Учебната дисциплина цели: да запознае студентите с основните теоретични постановки в интеркултурната комуникация; да предостави практически знания за различните народи и култури; да развие у тях способности за оценка и осъзнаване на различията в моделите на комуникация в различна културна среда; да развие у тях способности за изграждане на печеливши стратегии за комуникация в междукulturна ситуация.

АНТРОПОЛОГИЯ НА ГРАДА (БАЛКАНСКИ РЕАЛИИ)

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум (часове)		Кредит	Вид на оценяването
		седмично	общо		
Аудиторна заетост	I	2	30	1.0	Текущ контрол
а) лекции	I	2	30	1.0	Текущ контрол
б) семинарни упражнения					
Извънаудиторна заетост	I		30	1.0	Текущ контрол
Общ кредит			60	2.0	
Оценяване					Изпит

Учебната програма на дисциплината „*Антропология на града (балкански реалии)*“ включва няколко тематични блока, които имат за цел да запознаят студентите с основни проблемни области на градската антропология на Балканите в сравнителен план, със съвременните теоретични парадигми и дебати при изучаването на градската култура на Балканите. Основните тематични блокове включват: социална история на града (античен град, средновековен град, градовете в модерността); типология на градовете; западноевропейски град, ислямски град, балкански град. Мултикултурният балкански град по време на османското владичество. Модернизацията и развитие на градската култура на Балканите. Урбанизационни процеси на Балканите в миналото и днес. Националните проекти и изграждането на балканските столици.

Тези тематични блокове дават възможност в програмата да бъдат дискутирани основни теоретични въпроси на социокултурната антропология, като влиянието на изследванията върху средиземноморските общества върху теоретичното развитие на социалната антропология през седемдесетте и осемдесетте години на XX век; значението на градската антропология за развитието на социокултурната антропология и съвременното състояние на тази дисциплина.

Дисциплината цели: да бъдат въведени и дискутирани основни теоретични въпроси на изучаването на градовете в Югоизточна Европа, тяхната културна специфика и историческо развитие; да формира у студентите познания за ролята на балканските градове като двигатели на социокултурни промени и огнища на модернизационни промени.

ЖЕНИТЕ И МЪЖЕТЕ В АНТИЧНОСТТА И СРЕДНОВЕКОВИЕТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ЮГОИЗТОК

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум (часове)		Кредит	Вид на оценяването
		седмично	общо		
Аудиторна заетост	II	2	30		
А) лекции	II	2	30	1.0	Текущ контрол

б) семинарни упражнения					
Извънаудиторна заетост	II	2	30	1.0	Текущ контрол
Общ кредит				2.0	
Оценяване					изпит

Курсът от лекции разглежда конструирането на отношенията между половете и джандър различията в контекста на диахронния подход спрямо две културно-исторически епохи от развитието на Европейския Югоизток. Прилагайки различни подходи за формиране на един публичен исторически и лингвистичен дискурс, лекциите изследват идеологията и йерархията на властта, която силно рефлектира върху сексуалните отношения на Античността и Средновековието. Социалните роли на индивида предопределят и ролите в отношенията между половете, като документите от тези епохи демонстрират и случаи на преобръщане на обществения порядък. Изцяло документираното с автентични свидетелства поле на изследване в областта на античните идеологии за мъжественост и сексуалност включва и фокусиране върху античните репрезентации на сексуални отношения между мъже. Исторически центрираният метод на изследване в полето на сексуалността се основава на научни разработки в областта на културата и литературата на Античността и Средновековието, разнообразни писмени документи на старогръцки и латински език, литературни паметници и исторически сведения. В лекционните теми се включва широк спектър от автентичен материал от II век пр. Хр. до IV век сл. Хр. – преди всичко от литературни текстове като комедия, любовна елегия, епиграми, сатира, ораторски трактати и речи, историческа и философска проза, както и християнска проповед, апологетика и епистография на Отците на Църквата. При аргументацията на отделните тези, свързани с тематичното разпределение на лекциите, се използват и анализи на артефакти от археологически проучвания, предмети, рисунки, графити и др.

ТЕРЕННО АНТРОПОЛОГИЧНО ИЗСЛЕДВАНЕ

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум (часове)		Кредити	Вид на оценяването
		седмично	общо		
Аудиторна заетост					
а) лекции					
б) семинарни упражнения					
в) практически упражнения	II		30	1.0	Текущ контрол
Извънаудиторна заетост	II				
Общ кредит				1.0	
Оценяване	II				Текуща оценка

Курсът цели запознаване с историята, принципите и практическите умения за теренна работа. Етнологията е наука, която сама създава своите извори и в този смисъл методите за теренна работа са нейната емблематична отлика сред сродните социални и хуманитарни науки. Курсът представя развитието на различните типове теренно изследване: както традициите на социалната антропология, така и практиките, възприети в България и в другите източноевропейски страни Централен остава проблемът за достоверността на знанието, което се продуцира чрез работата на терена, както и за професионалната етика на теренното изследване.

Курсът запознава със етапите на подготовка и провеждане на теренното етнографско изследване, правилата за обработка и архивиране на готовите материали. Представят се и разнообразните методи и техники на теренната работа: наблюдение, изследователски дневник, различните типове анкети и интервюиране, подготовка на въпросници, ментални карти, мрежов анализ, типове документация (аудио, фото, видео документация, писмена документация). Предвиждат се няколко кратки практически занимания, които да демонстрират предимствата и недостатъците на тези методи.

Дисциплината цели: да развие у студентите знания и умения относно теренните проучвания, емблематични за професията на етнолога; да запознае с историята, принципите и практическите умения за теренна работа и това са конкретните задачи, към които е ориентирана дисциплината.

АНГЛИЙСКИ ЕЗИК

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум (часове)		Кредит	Вид на оценяването
		седмично	общо		
Аудиторна заетост	II	6	90		
а) лекции					
б) семинарни упражнения	II	6	90	3.0	Текущ контрол
Извънаудиторна заетост	II	6	90	3.0	Текущ контрол
Общ кредит				6.0	
Оценяване	II				изпит

Курсът по английски език е основна част от обучението на специалността *Английски език и антропология на Югоизточна Европа*, образователно-квалификационна степен *Магистър*. Курсът предвижда практически упражнения с цел повишаване нивото на владеене на английски език от студентите. Съгласно университетската система за проверка и оценка на знанията, уменията и компетентностите на студентите (УСПОЗУКС), съобразена с Академичните стандарти на университета и Академичните стандарти за всяка специалност и синхронизирана с Наредба № 21 на МОН от 30.09.2004 г. оценяването се извършва на базата на текущ контрол през семестъра и изпит. Курсът по английски език завършва с текуща оценка

през първи семестър и изпит в края на втория семестър. Оценяването по дисциплината отчита степента на владение на езиковите компетенции, залегнали в Общоевропейската езикова рамка /ОЕЕР/, съотнесени към съответните езикови нива. Целта на обучението е достигането до ниво В2-С1. Нивата и компетенциите в ОЕЕР са конкретната база за подбор и създаване на материали за обучение и оценяване при осъществяването на текущия контрол и годишните изпити.

Практическият курс по английски език се осъществява чрез използване на утвърдени учебни пособия, в които са залегнали следните модули: тематична лексика с превод от английски на български, практическа граматика с писмени упражнения, четене с разбиране, слушане с разбиране, устна комуникация на английски език, писмена комуникация на английски език, превод от английски на български и от български на английски.

Учебната дисциплина цели: максимално разширяване на активния речников фонд на студентите; интернализирани на езиковите структури и лексика; постигане на професионално ниво на владение на основните езикови умения; задълбочаване на познанията и уменията за разбиране и превод на оригинален текст от съвременни автори, както и на уменията за използване на изучаваните езикови конструкции и единици при превода от български на английски език и при създаването на оригинален текст на английски език.

СПЕЦИАЛИЗИРАН ПРЕВОД

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум (часове)		Кредит	Вид на оценяването
		седмично	общо		
Аудиторна заетост	II		60	2.0	
а) лекции	II	1	15	0.5	Текущ контрол
б) семинари	II	3	45	1.5	Текущ контрол
Извънаудиторна заетост	II	4	60	2.0	Текущ контрол
Общ кредит				4.0	
Оценяване	II				Изпит

Курсът по дисциплината *Специализиран превод*, предназначен за специалността Английска език и етнология, магистърска програма „Английски език и антропология на Югоизточна Европа“, се състои от 30 академични часа, като студентите следва да владеят английския език на ниво В2: *лекции* - 15 часа – студентите ще бъдат запознати с изискванията и спецификите на всяка специализирана терминологична област; *семинари* – 45 часа – студентите ще работят върху набор от различни специализирани текстове, което ще им даде възможност да упражнят и усъвършенстват уменията си по превод. Основният фокус е върху превода на специализиран текст с цел да бъде

превърнат в приемлива версия на завършен продукт, който е готов да бъде използван в целевата култура. По време на семинарите студентите обсъждат практически проблеми при превод и поправят собствените си граматически, лексикални и стилови грешки. Курсът би могъл да бъде полезен за студенти, чиито интереси са свързани със създаването на текст и имат желание да се реализират в сферата на превода. Извънаудиторната заетост е 60 часа и включва: самостоятелна подготовка на студентите за участие в практическите занятия; проучване на допълнителна литература; изработване на терминологичен речник (глосар) (Английско-български; Българо-английски).

Учебната дисциплина цели: да въведе студентите в специфичните терминологични изисквания, да ги запознае с най-често срещаните типове документи на български и английски език и със спецификите при превод на такива текстове и документи; да разшири терминологичните им знания в конкретната област.

ИЗБИРАЕМИ ДИСЦИПЛИНИ

АНТРОПОЛОГИЯ НА ПОЛА

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум (часове)		Кредит	Вид на оценяването
		седмично	общо		
Аудиторна заетост	I	2	30		
а) лекции	I	2	30	1.0	Текущ контрол
б) семинарни упражнения					
Извънаудиторна заетост	I	2	30	1.0	Текущ контрол
Общ кредит				2.0	
Оценяване	I				Текуща оценка

Учебната програма на дисциплината *Антропология на пола* има за цел да запознае студентите с приложението на категорията „пол“ като аналитична категория в антропологията; студентите да получат знания за основните понятия и тематични полета, свързани с изследванията на пола в антропологията. Основните тематични блокове включват: конструиране на половете в исторически и съвременен контекст, сексуалност, репродуктивни политики, пол и национализъм, мъжествености/женствености и разделението на труда в частната и публичната сфери; семейни роли, майчинство и бащинство; джендър режими на социализма и постсоциализма; репрезентации на половете в популярната култура (медии, реклами, кино, литература, чалга и поп-музика); конструирането на половете чрез спорта.

Основните теоретични акценти в курса целят да развият аналитичните умения и критическото мислене на студентите. Един от очакваните резултати е да се развие чувствителност към различията и социално конструираните неравенства между двата

пола и умение за деконструиране на есенциалистките идеологии и стереотипи за мъжете и жените.

БЪЛГАРИТЕ В РУМЪНСКИ БАНАТ – ЕЗИКОВ И КУЛТУРЕН СТАТУС

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум (часове)		Кредит	Вид на оценяването
		седмично	общо		
Аудиторна заетост	I				
а) лекции	I	2	30	1.0	Текущ контрол
б) семинарни упражнения					
Извънаудиторна заетост	I	2	30	1.0	Текущ контрол
Общ кредит				2.0	
Оценяване	I				Текуща оценка

Учебният курс се състои от 30 часа лекции и 30 часа извънаудиторна заетост. В синтезиран вид са представени основните моменти, свързани с историята на българите католици, живеещи в румънски Банат, с техния език, културни институции и статуса им в миналото и в съвременното румънско общество. В науката те са известни като „банатски българи”, помежду си се наричат „павликяни”, „палкени”, „паулкени” и се отличават от останалите български преселници в Румъния по самобитната си материална и духовна култура, вероизповедание и писмен език, основан на латиница и разглеждан като втора книжовна норма на българския език.

Учебната дисциплина цели: да задълбочи общата балканистична и етнолингвистична компетентност на бъдещите магистри етнологи, като допълни и разшири познанията им за съществуващите етнорелигиозни групи на българите извън границите на България; да провокира интереса им към тази проблематика, стимулирайки ги за по-нататъшни самостоятелни проучвания, свързани със съвременното битие, език и култура на българите в историческата област Банат.

АНТРОПОЛОГИЧЕН СЕМИНАР – РАБОТА С ТЕКСТОВЕ НА ПРЕДСТАВИТЕЛИ ОТ ПОСТМОДЕРНАТА АНТРОПОЛОГИЯ

ПИСАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА АНТРОПОЛОГИЧЕН ПРОЕКТ

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум (часове)		Кредит	Вид на оценяването
		седмично	общо		
Аудиторна заетост		2	30		
а) лекции	II	2	30	1.0	Текущ контрол
б) семинарни упражнения					
Извънаудиторна заетост	II	2	30	1.0	Текущ контрол
Общ кредит				2.0	
Оценяване	II				Изпит

Курсът *Писане и управление на антропологичен проект* има за цел да запознае студентите с технологията на изработване и кандидатстване с проектно предложение, на изпълнение и управление на антропологичен проект.

Широко достъпните съвременни средства за комуникация и информационните технологии правят възможна глобалната конкуренция на пазара на идеи и проекти. Изходайки от постановката, че успехът в конкурсни програми е в непосредствена зависимост от компетентността на участниците, курсът е насочен към развитието на знанията и уменията на студентите в писането и управлението на антропологичен проект. Курсът има приложна насоченост. Предвижда се запознаване с основните видове проекти и програми и разработване на примерни проектни предложения.

СПЕЦИАЛИЗИРАН ПРЕВОД НА АНТРОПОЛОГИЧНА ЛИТЕРАТУРА

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум (часове)		Кредит	Вид на оценяването
		седмично	общо		
Аудиторна заетост					
а) лекции					
б) семинарни упражнения	II	2	30	1.0	Текущ контрол
Извънаудиторна заетост	II	2	30	1.0	Текущ контрол
Общ кредит				2.0	
Оценяване	II				Текуща оценка

Курсът по дисциплината *Специализиран превод на антропологична литература*, предназначен за специалността *Английска език и етнология*, магистърска програма „Английски език и антропология на Югоизточна Европа“ се състои от 30 академични

часа, като студентите следва да владеят английския език на ниво B2: семинарни упражнения - 30 часа- изискват активност от страна на студентите и предполагат самостоятелна работа върху автентични материали на антропологична тематика: дискусия по превода; съпоставяне и уточняване на преводните еквиваленти; изработване на окончателния вариант на преведения текст; извънаудиторна заетост - 30 часа: самостоятелна подготовка на студентите за участие в практическите занятия; проучване на допълнителна литература; изработване на антропологичен и етнологичен терминологичен речник (глосар) (Английско-български; Българо-английски).

Учебната дисциплина цели: да въведе студентите в специфичната антропологична терминология; да ги запознае с най-често срещаните антропологични текстове на български и английски език; да разшири терминологичните им знания в конкретната област; да ги подготви за бъдещата им работа като преводачи.

МУЗЕЕЗНАНИЕ

Вид занятия и дейности	Семестър	Хорариум (часове)		Кредит	Вид на оценяването
		седмично	общо		
Аудиторна заетост		2	30		
а) лекции	II	2	30	1.0	Текущ контрол
б) семинарни упражнения					
Извънаудиторна заетост	II	2	30	1.0	Текущ контрол
Общ кредит				2.0	
Оценяване	II				Текуща оценка

След „Първата ера на музеите”, доминирана от духа на еволюционизъм и позитивизъм, в наши дни сме свидетели на „Втора ера на музеите”, която се свързва с възхода на т. нар. „нова музеология” от началото на 80-те години на ХХвЕК. Курсът по *Музеезнание* има за цел да запознае студентите с историята на идеите, мотивирали създаването на първите български музеи, да разшири теоретичния хоризонт в интерпретиране на културното наследство и музейната практика и едновременно с това да развие ново разбиране за връзката на музея с обществото, което е в основата на неговата трансформация от „затворена” в отворена, публична институция. Курсът ще въведе студентите в основните теми на музеологията, която се дефинира от ICOM като област на знанието, свързана с изследването на организацията и функционирането на музеите: историята и основаването им, ролята им в обществото, специфичните системи за изследване, консервация, обучение и организация; взаимодействие с околната среда и класификация на различните видове музеи. Тясната връзка на етнологията с музея и музеологията ще бъде една от водещите линии на целия курс. По този начин

студентите етнологзи ще получат основни знания за функциите на музея и ще разширят периметъра на техните знания и умения.